

## Summer City Camps : tu vas bien t'amuser et te distraire pour tes vacances à Vienne !

Les vacances d'été sont toujours une période de l'année particulière pour tous les enfants et adolescents. Ces semaines sont particulièrement importantes cette année car, après de longs mois de pandémie, ils vont pouvoir partager de belles expériences avec d'autres jeunes, faire le plein d'énergie et découvrir de nouvelles choses !

Les Summer City Camps de Vienne permettent aux enfants et adolescents de toute la ville de prendre part à toutes sortes d'activités sportives, ludiques et divertissantes. En ma qualité d'adjoint au maire de Vienne et de conseiller municipal en charge de l'éducation, il me tient à cœur que les enfants et adolescents puissent bénéficier de cette offre pour des raisons de santé physique et psychique.

Cette année encore, les Summer City Camps seront animés par des organisations professionnelles partenaires de Vienne. Cours de vélo ou de natation, expériences culturelles ou soutien à l'apprentissage : tous les besoins seront couverts. Grâce à un mélange équilibré de jeux, d'amusement et d'accompagnement ciblé, nous proposons un programme de vacances de grande qualité et peu onéreux.

Ensemble, faisons en sorte que les enfants et les adolescents puissent profiter de leurs vacances bien méritées, mais aussi se préparer pour démarrer la nouvelle année scolaire avec succès !

Je souhaite un bel été à tous les enfants et adolescents !

Christoph Wiederkehr

Adjoint au maire de Vienne et conseiller municipal en charge de l'éducation



## Aperçu des informations importantes

### Programme pour les enfants

(6–12 ans)

- **Jeux, amusement et aventure avec beaucoup d'exercice physique**
- Excursions dans la nature, expériences culturelles, ateliers créatifs, sciences naturelles, technique
- **Cours de natation**
- **Cours de vélo** pour les enfants de 8 à 11 ans.
- **Réservation à la semaine, 6 semaines maximum**
- En option : accueil du matin et du soir

### Programme pour les enfants avec soutien à l'apprentissage

(Élèves de primaire)

- Matin : deux heures de soutien en allemand et mathématiques
- Après-midi : activités ludiques, sportives et divertissantes
- **Programme d'une semaine, réservation possible pour 3 semaines maximum**
- En option : accueil du matin et du soir

### Programme pour les adolescents

(Élèves du secondaire, enseignement général et technique)

- Matin : cours de **soutien** gratuits en allemand, mathématiques et anglais
- Après-midi : possibilité de réserver des activités récréatives adaptées aux adolescents (payant)
- Ce programme de loisirs inclut notamment un cours de natation s'adressant aux non-nageurs et aux nageurs débutants.
- **Programme de deux semaines, réservation possible pour 4 semaines maximum**

### Programme pour les enfants en situation de handicap

- Sélection de sites avec des groupes inclusifs ou de petits groupes
- Jeux, amusement et aventure avec beaucoup d'exercice physique
- Ateliers consacrés à différents thèmes, excursions dans la nature, mise à profit des offres culturelles et de loisirs de la ville
- **Réservation à la semaine, 6 semaines maximum** ; en option : accueil du matin et du soir
- 

### Période, lieu et restauration

- **Du 4 juillet au 2 septembre 2022**
- **Lundi – vendredi : de 8h à 17h**, en cas de recours au service de transport du FSW : 16h
- Possibilité de réserver en plus un accueil le matin et le soir (à partir de 7h15 et/ou jusqu'à 18h)
- Plus de 30 sites dans tout Vienne
- Une collation saine (matin et après-midi) et, en cas de prise en charge toute la journée, un déjeuner sont inclus

### Jeunes éligibles

- **Enfants et adolescents de Vienne ayant l'âge de scolarité obligatoire**
- Les Summer City Camps s'adressent à tous les enfants dont la prise en charge pendant les vacances n'est pas déjà assurée par une garderie ou par le service municipal de Vienne Kindergärten (MA 10) sur l'un des campus de formation (Bildungscampus) disponibles

### Inscription

- **Début des inscriptions : 20 avril 2022**
- **Fin des inscriptions : 3 juin 2022**

#### Exception pour le programme des adolescents :

Jusqu'à deux semaines avant le début du cours choisi

- **En ligne** : [www.summercycamp.at](http://www.summercycamp.at)
- **En personne** après prise de rendez-vous par téléphone dans les locaux de BiM - Bildung im Mittelpunkt, Anschützgasse 1, 2<sup>e</sup> étage, 1150 Vienne, tél. : +43 (0)1 524 25 09 46 ou lors d'une de nos journées d'inscription organisées près de chez vous.  
Pour de plus amples informations, rendez-vous sur [www.summercycamp.at/anmeldung-vor-ort](http://www.summercycamp.at/anmeldung-vor-ort)

### En raison de la forte affluence au début des inscriptions et du nombre de places limité pour les camps, les places proposées seront mises à disposition en deux temps :

- 1<sup>ère</sup> partie : le 20 avril à 9 heures
- 2<sup>e</sup> partie : le 20 avril à 18 heures

### Frais

- **Contribution des parents** : 50 euros par enfant / programme / semaine
- **Réductions** pour les frères et sœurs en cas de réservation simultanée : 25 euros pour le deuxième et pour le troisième enfant. À partir du quatrième enfant, la contribution des parents ne s'applique plus.
- **Pas de contribution des parents** pour les enfants bénéficiaires d'une aide pour les besoins de base (Grundversorgung) et ayant droit à une prestation minimale adaptée aux besoins (bedarfsorientierte Mindestsicherung). Un justificatif est requis.
- **Soutien à l'apprentissage gratuit pour les adolescents**

### **Veillez tenir compte des conditions d'annulation et des règles en cas de non-participation à une semaine de camp complète**

### **Annulation**

Si une réservation effectuée est annulée avant le 20 mai 2022 inclus (6 semaines avant la première semaine réservée), des frais de dossier de 20 euros par semaine de camp annulée et par enfant s'appliquent. Les **annulations réalisées après le 20 mai 2022 ne donnent droit à AUCUN remboursement**. Les places réservées ne peuvent pas être cédées à une autre personne.

### **Non-participation à une semaine de camp complète**

Si un enfant ou un adolescent ne participe à aucune journée d'une semaine de camp réservée **sans motif**, il n'a plus le droit de participer aux camps de Vienne pendant un an à partir des camps d'automne de Vienne de 2022.

### **Participants au projet**

Le projet est financé par le service municipal de Vienne Bildung und Jugend, réalisé avec le soutien de la direction municipale de Vienne pour l'éducation et du service municipal de Vienne Schulen et coordonné par la société BiM - Bildung im Mittelpunkt GmbH.

La **conception, la planification et l'organisation** des Summer City Camps sont le fruit d'une coopération entre la ville de Vienne et d'organisations éducatives, sportives et de loisirs : Wiener Kinderfreunde, Die Wiener Volkshochschulen GmbH, ASKÖ WAT, Interface Wien, Wiener Familienbund, Zeit!Raum Wien, Hi Jump Wien et bien d'autres encore.

*Vous trouverez des informations sur les Summer City Camps sur [www.summercycamp.at](http://www.summercycamp.at)*

**Vous avez d'autres questions ? Vous pouvez également nous joindre par e-mail ou téléphone :**

[info@summercycamp.at](mailto:info@summercycamp.at), +43 (0)1 524 25 09 46, du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 13h à 16h, le vendredi de 9h à 14h

**Nous sommes aussi joignables de 18 à 20 heures le premier jour des inscriptions !**

**Mentions légales : rédaction, propriétaire et responsable du contenu :**

BiM - Bildung im Mittelpunkt GmbH  
Anschützgasse 1, 1150 Vienne